

**日智商工会議所10月例会議題**  
REUNION MENSUAL  
DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.  
012年10月9日 9 de Octubre de 2012

**議題 1. 在チリ日本国大使館 Embajada del Japón en Chile**

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. チリの政治<br>Política de Chile | 橋爪 智子 氏<br>Srta. Tomoko Hashizume |
| 2. チリの経済<br>Economía de Chile | 藤原 晋一 氏<br>Sr. Shinichi Fujiwara  |

**議題 2. 講演会「チリの通信事情」**  
チリ運輸・通信省 電気通信局 (SUBTEL) Geraldine González 氏

**Charla** "Condición Actual de las Telecomunicaciones en Chile"  
Srta. Geraldine González  
Jefa División Política Regulatoria y Estudios SUBTEL

**議題 3. 離任者挨拶 Saludo de despedida de socios**

なし Ninguno

**離任者報告 Aviso de socios recién partidos**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| *サルモネス・アンタルティカ<br>Salmones Antártica S.A.           | 田中 輝 氏<br>Sr. Teru Tanaka     |
| *JX 日鉱日石金属<br>JX Nippon Mining & Metals Corporation | 松本 孝司 氏<br>Sr. Koji Matsumoto |
| *日鉄鉱業チリ<br>Minera Nittetsu Chile Limitada           | 中邑 圭 氏<br>Sr. Kei Nakamura    |
| *日鉄鉱業チリ<br>Minera Nittetsu Chile Limitada           | 工藤 竜二 氏<br>Se. Ryuji Kudo     |

**議題 4. 着任者挨拶 Saludo de socios recién llegados**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| *ブランコ・ピアヘス<br>Blanco Viajes Ltda.                        | 幡野 慎也 氏<br>Sr. Shinya Hatano     |
| *ENDEPES<br>Empresa de Desarrollo Pesquero de Chile S.A. | 西野 祥仁 氏<br>Sr. Yoshihito Nishino |

**着任者報告 Aviso de socios recién llegados**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| *サルモネス・アンタルティカ<br>Salmones Antártica S.A. | 屋葺 利也 氏<br>Sr. Toshiya Yabuki |
|---|-------------------------------|

\*JX 日鉱日石金属  
JX Nippon Mining & Metals Corporation

野田 明宏 氏  
Sr. Akihiro Noda

\*日鉄鉱業チリ  
Minera Nittetsu Chile Limitada

嘉山 良治 氏  
Sr. Ryoji Tsukayama

\*日鉄鉱業チリ  
Minera Nittetsu Chile Limitada

中橋 憲太郎 氏  
Sr. Kentaro Nakahashi

#### 議題 5. 新会員企業挨拶 **Saludo de Nueva Empresa Asociada**

\*Toshiba Comercial de Chile Limitada

Srta. Patricia Perez

新会員企業報告 **Aviso de Nueva Empresa Asociada**

\*Yokogawa America do Sul

#### 議題 6. 事務局よりの連絡事項 **Informaciones de la Secretaría**

- ① 第3回広報 WEB 委員会主催フォト・コンテスト・・・テーマ「チリのいいね!」。10月31日(水)まで開催しています。  
Tercer Concurso de Fotografía organizado por el comité WEB・・・ El tema del concurso es “Lo Bueno de Chile”. El plazo para enviar las fotos es hasta el 31 de Octubre del presente año.
- ② 花見・・・10月6日(土)に予定されていましたが、雨天の為10月14日(日)に延期となりました。14時半からサン・クリストバルの丘にある日本庭園にて開催されますので、ご都合の付く方はどうかご参加下さい。  
HANAMI・・・Por el motivo de la lluvia, el evento fue postergado para el domingo 14 de Octubre a las 14:30hrs en el Jardín Japonés del Cerro San Cristóbal. Contamos con su participación para disfrutar las flores de cerezos.
- ③ 運動会・・・10月20日(土)10時半から16時半までサンチャゴ日本人学校の校庭にて運動会が開催されます。参加申込みは10月11日(木)まで延長いたしますので、皆様お誘い併せの上、奮ってご参加下さい。  
UNDOKAI (Evento Deportivo y Recreativo)・・・Se efectuará el sábado 20 de Octubre a partir de las 10:30hrs hasta las 16:30hrs en el colegio Japonés. La inscripción para este evento es hasta el día jueves 11 de octubre.
- ④ 日本語弁論大会・・・11月17日(土)15:30サンティアゴ大学内エンリケ・フローメル講堂にて開催されます。  
Competencia Oratoria en Japonés・・・Tendrá lugar el sábado 17 de Noviembre a partir de las 15:30hrs hasta las 19:00hrs en el Auditorio Enrique Froemer de la Universidad de Santiago.
- ⑤ 講演プログラム・・・10月以降確定しているテーマを下記致します。  
Programación Charlas・・・A continuación les informamos el tema confirmado para Noviembre:  
20 de Noviembre Tema: “Lugares de Interés Turístico para el Verano 2013 y Boletos Aéreos en Chile” (Charla en idioma japonés)
- ⑥ 次回の例会・・・2012年11月20日(火)19時より日智文化会館1階ホールにて開催。  
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 20 de Noviembre del 2012 a partir de las 19 horas en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

以上